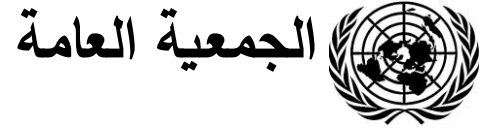


Distr.: General
15 March 2024
Arabic
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة السابعة والخمسون

نيويورك، 24 حزيران/يونيه - 12 تموز/يوليه 2024

الأنشطة غير التشريعية

أنشطة مركز الأونسيترال الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ

مذكرة من الأمانة

إضافة

المحتويات

الصفحة

3	أولاً - مقدمة
3	ثانياً - ملخص أنشطة المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير
7	ثالثاً - فعاليات وأنشطة المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير
7	ألف - الأنشطة الرئيسية
7	1- منتدى إنشيوين الثالث للقانون والأعمال التجارية
8	2- مؤتمر الأونسيترال لجنوب آسيا لعام 2023
8	3- مؤتمر آسيا والمحيط الهادئ المعني بالسبل البديلة لتسوية المنازعات
9	4- الدورة الاستثنائية المشتركة بين وزارة العدل في جمهورية كوريا والأونسيترال بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات
9	5- مؤتمر القمة القضائي لآسيا والمحيط الهادئ التابع للأونسيترال



الرجاء إعادة استعمال الورق



9	باء - أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ
9	1- معلومات أساسية
10	2- أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ 2023
11	جيم - الفعاليات والأنشطة الأخرى
11	1- معلومات عامة
12	2- تسوية المنازعات
14	3- التجارة الإلكترونية
15	4- مواضيع أخرى
15	رابعا - تيسير الاتصال والتوعية بين دول المنطقة وأمانة الأونسيترال التي تتخذ من فيينا مقرا لها
17	خامسا - الموارد والتمويل

أولاً - مقدمة

1- لعل اللجنة تود أن تشير إلى أنها كانت قد وافقت، في دورتها الرابعة والأربعين، عام 2011، على إنشاء مركز الأونسيترال الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ في إنشيون، جمهورية كوريا ("المركز الإقليمي")⁽¹⁾، وإلى أن الجمعية العامة رحبت بذلك القرار في قرارها 94/66. وطلبت اللجنة إلى الأمانة أن تواصل إطلاع اللجنة على التطورات المتعلقة بتشغيل المركز الإقليمي⁽²⁾. وهذه المذكرة مقدمة عملاً بذلك الطلب، وتقدم تقريراً عن أنشطة المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير (1 نيسان/أبريل - 31 كانون الأول/ديسمبر 2023)⁽³⁾.

ثانياً - ملخص أنشطة المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير

2- خلال الفترة المشمولة بالتقرير، اضطلع المركز الإقليمي بأنشطته وفقاً لخطوط العمل ذات الأولوية المحددة في إطار أمانة الأونسيترال الاستراتيجي للمساعدة التقنية⁽⁴⁾، وكذلك وفقاً للولاية المحددة المسندة للمركز الإقليمي وخطوط العمل تلك هي:

(أ) بناء القدرات وتوفير المساعدة التقنية لدول المنطقة، بناء على طلبها، ودعم الأنشطة ذات الصلة للمنظمات الدولية والإقليمية العاملة في المنطقة؛

(ب) بناء شراكات وتحالفات إقليمية بشأن القانون التجاري الدولي، مثل المنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية، ومصرف التنمية الآسيوي، ومنتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، ورابطة أمم جنوب شرق آسيا (آسيان)، وغرفة التجارة الدولية، والمؤسسة المالية الدولية، ومنتدى جزر المحيط الهادئ، والمشاركة في تلك الشراكات والتحالفات بالاشتراك مع صناديق وبرامج الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة الأخرى، مثل مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، ومكتب المنسق المقيم للأمم المتحدة في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ومجموعة البنك الدولي، من أجل تقديم المساعدة التقنية وبناء القدرات؛

(ج) تعزيز المعلومات والمعارف والإحصاءات من خلال جلسات الإحاطة وحلقات العمل والحلقات الدراسية والمنشورات ووسائط التواصل الاجتماعي وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بما في ذلك بلغات المنطقة؛

(د) العمل كفئة اتصال للجنة بشأن أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية التي تنفذها بالتعاون مع دول المنطقة بإنشاء نقاط اتصال داخل الحكومات في المنطقة، والانخراط في مشاورات منتظمة مع مسؤولي الحكومات؛

(هـ) دعم مبادرات القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني الرامية إلى تعزيز التجارة والتنمية الدوليتين عن طريق تعزيز اليقين في المعاملات التجارية الدولية من خلال نشر قواعد ومعايير التجارة الدولية، لا سيما تلك التي وضعتها الأونسيترال.

(1) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم 17 (A/66/17)، الفقرتان 267 و269.

(2) انظر على سبيل المثال المرجع نفسه، الدورة الثامنة والستون، الملحق رقم 17، والتصويب (A/68/17 و Corr.1)، الفقرة 266.

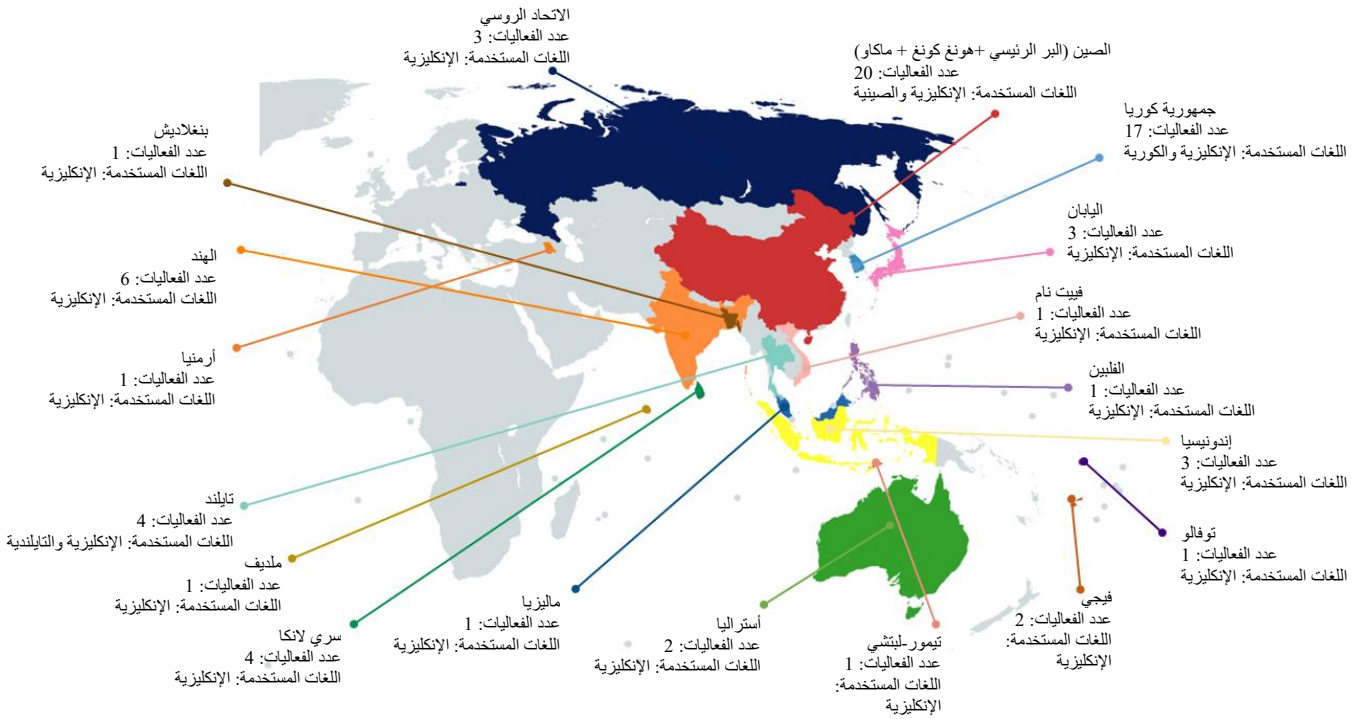
(3) كانت الفترة المشمولة بالتقارير السابقة من 1 نيسان/أبريل إلى 31 آذار/مارس، وجرى تغييرها بالنسبة للمذكرة الحالية إلى 1 نيسان/أبريل إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023. ومن الآن فصاعداً، ستكون الفترة المشمولة بالتقرير على أساس السنة التقويمية.

(4) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم 17 (A/66/17)، الفقرة 255، والوثيقة A/CN.9/724، الفقرات 10-48.

3- واضطلع المركز الإقليمي بأنشطة مساعدة تقنية وبناء قدرات وتوعية نظمت عبر الإنترنت وبالحضور الشخصي وبشكل يجمع بينهما، باللغات الرسمية للأمم المتحدة، ولا سيما الإنكليزية والصينية، ولغات أخرى بما فيها الكورية والتايلندية. ونفذت الأنشطة في 18 ولاية قضائية في جميع أنحاء منطقة آسيا والمحيط الهادئ بمشاركة 37 بلدا من أقل البلدان نموا والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية، منها 18 بلدا من منطقة آسيا والمحيط الهادئ.

الشكل 1

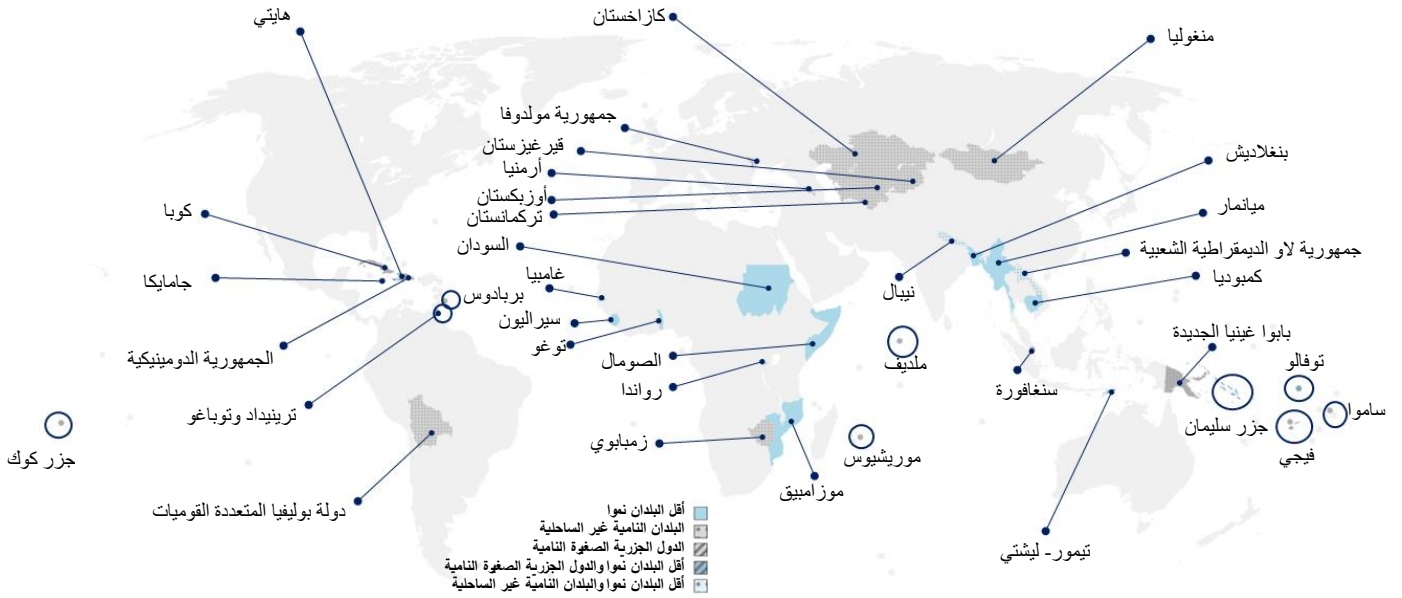
الأنشطة المضطلع بها في الفترة من 1 نيسان/أبريل إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023



الحدود والأسماء والتسميات المبينة في هذه الخريطة لا تنطوي على أي إقرار أو قبول رسمي من جانب الأمم المتحدة.

الشكل 2

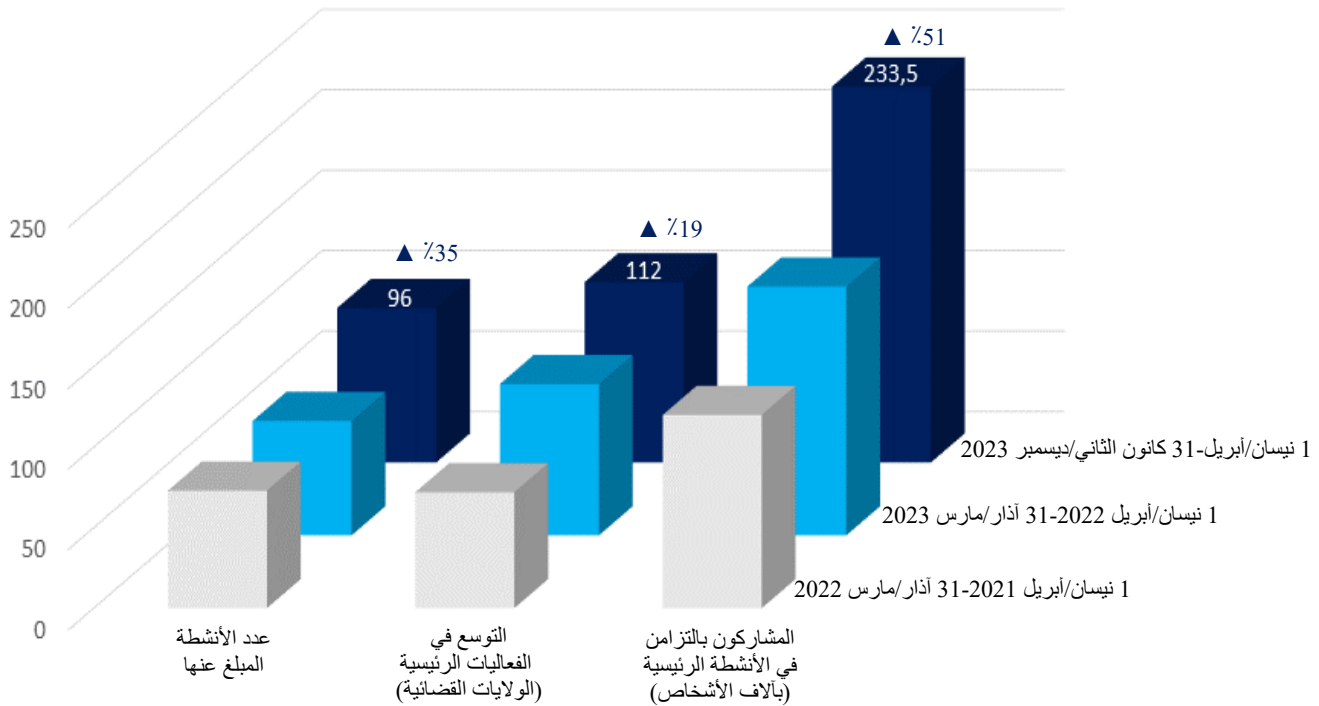
مشاركة أقل البلدان نموا والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية في الأنشطة
المضطلع بها في الفترة من 1 نيسان/أبريل إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023



الحدود والأسماء والتسميات المبينة في هذه الخريطة لا تنطوي على أي إقرار أو قبول رسمي من جانب الأمم المتحدة.

4- وأسفرت الأنشطة التي اضطلع بها المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير عن توسيع مشاركة أصحاب المصلحة في منطقة آسيا والمحيط الهادئ ومناطق أخرى عما كانت عليه في الفترتين المشمولتين بالتقريرين السابقين. وعلى وجه الخصوص، وعلى الرغم من قصر الفترة المشمولة بالتقرير، كانت هناك زيادات سنوية في جميع المقاييس الرئيسية. فقد زاد العدد الإجمالي للأنشطة بنسبة 35 في المائة (من 71 إلى 96 نشاطاً). وفيما يتعلق بالأنشطة الرئيسية، زاد التوسع الجغرافي للمشاركين بنسبة 19 في المائة (من 94 إلى 112 ولاية قضائية)، وشهد مستوى المشاركة زيادة بنسبة 51 في المائة (من حوالي 154 500 إلى 233 500 مشارك بالتزامن).

الشكل 3
لمحة عن الأنشطة



5- وأحدثت الأنشطة التي يضطلع بها المركز الإقليمي لزيادة اليقين في المعاملات التجارية الدولية من خلال نشر قواعد التجارة الدولية ومعاييرها، ولا سيما تلك التي وضعتها الأونسيترال، وبناء القدرات وتوفير المساعدة التقنية لدول المنطقة، بناء على طلبها، ودعم الأنشطة ذات الصلة للمنظمات الدولية والإقليمية، ومبادرات القطاع العام والقطاع الخاص والمجتمع المدني، تأثيراً إيجابياً على الأخذ بمعايير الأونسيترال في أنحاء منطقة آسيا والمحيط الهادئ. فعلى سبيل المثال، ومنذ إنشاء المركز الإقليمي، اعتمدت أغلبية الولايات القضائية المشمولة بأنشطته نصاً واحداً على الأقل من نصوص الأونسيترال في مجالات منها تسوية المنازعات والبيع الموحد للبضائع والتجارة الإلكترونية والإعسار والاشتراء العمومي ومجالات أخرى. ويؤمل أن تستمر الأنشطة المضطلع بها خلال الفترة المشمولة بالتقرير وما بعدها في إحداث أثر إيجابي مماثل.

6- اعتمدت في هذه المنطقة خلال الفترة المشمولة بالتقرير الإجراءات التالية المتعلقة بنصوص الأونسيترال⁽⁵⁾:

(أ) في مجال التحكيم التجاري الدولي: قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (1985)، مع التعديلات التي اعتمدت في عام 2006؛ اعتماد - أذربيجان (2023)، اليابان (2023)، ماليزيا (2018)، تونغا (2020)؛

(ب) في مجال الوساطة التجارية الدولية: اتفاقية الأمم المتحدة بشأن اتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة؛ انضمام - اليابان؛

(5) انظر الوثيقة A/CN.9/1172 بشأن حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن أعمال اللجنة.

(ج) في مجال البيع الدولي للبضائع: اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع: انضمام - المملكة العربية السعودية؛

(د) في مجال النقل الدولي للبضائع: اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بالآثار الدولية للبيع القضائي للسفن ("اتفاقية بيعين المتعلقة بالبيع القضائي للسفن"): توقيع - الجمهورية العربية السورية وسنغافورة والصين وكيريباس والمملكة العربية السعودية.

ثالثاً - فعاليات وأنشطة المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير

ألف - الأنشطة الرئيسية

7- مع التخفيف الكامل للتدابير المتخذة للتصدي للجائحة في جميع أنحاء المنطقة، استأنف المركز الإقليمي أنشطة المشاركة الحضورية. وفيما يلي الفعاليات الرئيسية التي شارك المركز الإقليمي في تنظيمها. وتهدف هذه الفعاليات إلى التوعية بنصوص الأونسيترال وتعزيز فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال، وإلى تهيئة فرص منتظمة لتقديم مساهمات إقليمية هامة دعماً لأعمال الأونسيترال التشريعية الحالية والأعمال التي يحتمل الاضطلاع بها في المستقبل.

8- وتوخياً لتعزيز شمولية تلك الفعاليات، قدم المركز الإقليمي الدعم للحضور الشخصي لمسؤولي حكومات إندونيسيا وبنابوا غينيا الجديدة وباكستان وبنغلاديش وتايلاند وتيمور - ليشتي وجزر كوك وجمهورية كوريا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وساموا وسري لانكا وسنغافورة والفلبين وفيجي وفيت نام وكازاخستان وكومبوديا ومصر والمملكة العربية السعودية ومنغوليا وميانمار، وبعضها من أقل البلدان نمواً، والبلدان النامية غير الساحلية، والدول الجزرية الصغيرة النامية. كما واصل المركز الإقليمي دعم تنفيذ الأنشطة الرئيسية وغيرها من الأنشطة في شكل يجمع بين المشاركة حضورياً وعبر الإنترنت أو عبر الإنترنت بالقدر الممكن عملياً، وكذلك تيسير المشاركة من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية وغيرها من الدول وأصحاب المصلحة المهتمين.

9- وبالإضافة إلى ذلك، ساهم المركز الإقليمي في فعاليات رئيسية عن طريق الاضطلاع مع المنظمين المشاركين، حسب الاقتضاء والاتفاق، بما يلي: (أ) وضع برامج للفعاليات؛ (ب) استبانة ودعوة المزيد من الأطراف المتعاونة والمتكلمين والخبراء؛ (ج) إدارة الفعاليات في الموقع وعبر الإنترنت؛ (د) إعداد وتقديم عروض إيضاحية عن مواضيع الأونسيترال، بما في ذلك من جانب أمانة الأونسيترال التي تتخذ من فيينا مقراً لها؛ (هـ) الترويج للفعاليات من خلال وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بالأونسيترال. ولدى إعداد برامج الفعاليات للفترة المشمولة بالتقرير، أولي اهتمام خاص للتوعية باتفاقية بيعين بشأن البيع القضائي للسفن التي فتح باب التوقيع عليها في 5 أيلول/سبتمبر 2023⁽⁶⁾.

1- منتدى إنشيوين الثالث للقانون والأعمال التجارية

10- عقد منتدى إنشيوين الثالث للقانون والأعمال التجارية (إنشيوين، جمهورية كوريا، 11-12 أيلول/سبتمبر 2023)، الذي شاركت في تنظيمه وزارة العدل في جمهورية كوريا ومدينة إنشيوين الكبرى بدعم من مركز منظمة السياحة في إنشيوين، وشركة POSCO INTERNATIONAL، ومركز هونغ كونغ للتحكيم

(6) انظر <https://uncitral.un.org/en/judicialsaleofships> للحصول على مزيد من التفاصيل حول اتفاقية بيعين بشأن البيع القضائي للسفن.

الدولي، والشبكة الكورية للتجارة، وقاعد بيانات PKULaw⁽⁷⁾، ومبادرة المعايير الرقمية التابعة لغرفة التجارة الدولية، والرابطة الصينية للتخزين والتوزيع، والأكاديمية الصينية لقانون التحكيم، بالحضور الشخصي وعبر الإنترنت، وكان موضوعه "من الوثائق إلى البيانات: الحلول القانونية والتجارية للتجارة الرقمية". وبين خبراء قانونيون وخبراء أعمال إقليمييون وعالميون السبل التي تغذي بها صكوك الأونسيترال، ولا سيما القانون النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل (2017)، التحول الرقمي، وسلطوا الضوء على أهمية العمل الحالي لفريق الأونسيترال العامل الرابع بشأن إرساء اليقين القانوني في معاملات البيانات. ودعت حلقة العمل الإقليمية الختامية، التي نظمت بالاشتراك مع لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ ومصرف التنمية الآسيوي، تسع حكومات وثمانى منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية، منها أمانة رابطة أمم جنوب شرق آسيا، إلى مناقشة تعزيز إصلاح قانون التجارة الرقمية. وتم بث الفعالية باللغة الإنكليزية مصحوبة بعرض نصي لترجمة عن طريق الذكاء الاصطناعي باللغة الصينية، لأكثر من 4 500 مشاهد شاركوا شخصيا أو عبر الإنترنت من 75 ولاية قضائية.

2- مؤتمر الأونسيترال لجنوب آسيا لعام 2023

11- نظم مؤتمر الأونسيترال لجنوب آسيا لعام 2023 (نيودلهي، 14-16 أيلول/سبتمبر 2023) بالاشتراك مع وزارة الشؤون الخارجية ولجنة التنسيق الوطنية للأونسيترال في الهند. وناقش خبراء قانونيون وقضائيون إقليميون وعالميون المواضيع الرئيسية المتعلقة بالقانون التجاري، بما يشمل التجارة الرقمية، والمنشآت الصغيرة والصغيرة والمتوسطة وإمكانية حصولها على الائتمان، والإعسار، وإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، والتحكيم التجاري الدولي والوساطة التجارية الدولية، والنقل الدولي للبضائع، وقانون البيع الموحد، والسوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت)، وغيرها. واجتذبت هذه الفعالية، التي كانت الأولى التي ينظمها المركز الإقليمي في جنوب آسيا بالحضور الشخصي منذ الجائحة، 1 800 مشارك بالحضور الشخصي وعبر الإنترنت.

3- مؤتمر آسيا والمحيط الهادئ المعني بالسبل البديلة لتسوية المنازعات

12- حسبما ذكر في الفقرة 16 (ص) من الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1، عقد مؤتمر آسيا والمحيط الهادئ المعني بالسبل البديلة لتسوية المنازعات (الدورة الثانية عشرة) (سول، 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)، وهو مؤتمر إقليمي سنوي يُنظم بالاشتراك مع وزارة العدل في جمهورية كوريا، والشعبة الدولية للمجلس الكوري للتحكيم التجاري، وغرفة التجارة الدولية، تحت عنوان "عالم جديد بلا خريطة". ناقش المؤتمر الذي انعقد بالحضور الشخصي أحدث الاتجاهات في السبل البديلة لتسوية المنازعات بما في ذلك النظام البيئي الرقمي، واستخدام الذكاء الاصطناعي، وتمويل العملات المشفرة، والتمويل من الطرف الثالث، وإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول. واجتذبت المؤتمر أكثر من 225 500 مشارك، منهم مشاهدين عبر الإنترنت، من 41 ولاية قضائية.

(7) قاعدة بيانات قانونية إلكترونية أطلقتها شركة Chinalawinfo Co. Ltd ومركز المعلومات القانونية بجامعة بيجين. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة: www.pkulaw.com/english.

4- الدورة الاستثنائية المشتركة بين وزارة العدل في جمهورية كوريا والأونسيترال بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات

13- الدورة الاستثنائية المشتركة بين وزارة العدل في جمهورية كوريا والأونسيترال بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات (سول، 2 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)، هي حدث سنوي رئيسي، قدمت خلاله وزارة العدل تدريبات لبناء قدرات مسؤولي الحكومات ومسؤولي المنظمات الدولية في مجال نصوص الأونسيترال المعنية بالسبل البديلة لتسوية المنازعات. وركزت هذه الدورة على إصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، وناقشت أحكام الأونسيترال النموذجية والمبادئ التوجيهية بشأن الوساطة في المنازعات الاستثمارية الدولية، ومدوني الأونسيترال لقواعد سلوك المحكمين والقضاة، والمركز الاستشاري لقانون الاستثمار الدولي، ودرء نشوب المنازعات والتخفيف من حدتها. واجتذبت الفعالية التي نظمت بالحضور الشخصي وعبر الإنترنت، التي كانت مفتوحة أمام الجمهور للمرة الأولى، 339 مشاركاً من 73 ولاية قضائية، وضمت تسعة متحدثين حكوميين، شارك ستة منهم بالحضور الشخصي (إندونيسيا وتايلاند وجمهورية كوريا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية والصين واليابان).

5- مؤتمر القمة القضائي لآسيا والمحيط الهادئ التابع للأونسيترال

14- حسبما ذكر في الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1، فإنه بموجب مذكرة التفاهم المؤرخة 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2019 الموقعة مع وزارة العدل في حكومة هونغ كونغ، الصين، شاركت وزارة العدل في تنظيم مؤتمر القمة القضائي لآسيا والمحيط الهادئ التابع للأونسيترال لعام 2023 (الدورة الخامسة) (هونغ كونغ، الصين، 6-7 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)، الذي عقد بالحضور الشخصي وعبر الإنترنت⁽⁸⁾. وتحت عنوان "الصمود في فترة ما بعد الجائحة، بدايات جديدة، وابتكارات في مجال القانون التجاري الدولي وتسوية المنازعات"، جمعت الفعالية الرئيسية التي تنظم مرة كل سنتين القضاة والمسؤولين والممارسين والأكاديميين وغيرهم من المهنيين في المنطقة لمناقشة القضايا القانونية الموضوعية. وجرى خلال جلسة المؤتمر القضائي، المفتوحة أمام الجمهور، استكشاف اتفاقية بيجين بشأن البيع القضائي للسفن، والمنشآت الصغيرة والمتوسطة، وتسوية المنازعات، والاقتصاد الرقمي، واجتذبت الجلسة أكثر من 800 مشارك بالحضور الشخصي وعبر الإنترنت من 52 ولاية قضائية. ودعت جلسة المائدة المستديرة القضائية 43 قاضياً ومسؤولاً من 22 ولاية قضائية لمناقشة إطار الأونسيترال للوساطة، واستخدام التكنولوجيا في تسوية المنازعات وإجراءات المحاكم ونظام كلاوت. وجرى بث الفعالتين باللغتين الإنكليزية والصينية، وبالتعاون مع مصرف التنمية الآسيوي، باللغة التيتومية.

باء - أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ

1- معلومات أساسية

15- أسس المركز الإقليمي أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ في عام 2014 كسلسلة سنوية من الفعاليات الرئيسية التي تشارك في استضافتها مؤسسات التعليم العالي الشريكة في المنطقة من أجل تعزيز ولاية الأونسيترال وعملها وإذكاء الوعي بنصوص الأونسيترال في الأوساط الأكاديمية. وتُعد الفعاليات على مدار السنة، وتُستهدف بها الأجيال المقبلة والجديدة من ممارسي المهن القانونية والأكاديميين ومقرري السياسات، الذين قد يصبحون من المشاركين الأساسيين في أعمال الأونسيترال ومن كبار أنصارها. وإضافة إلى

(8) انظر الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1، الفقرة 9.

ذلك، يمكن للفعاليات أن تبني قدرات أصحاب المصلحة، وأن تساعد الولايات القضائية المشاركة بشكل غير رسمي عند نظرها في نصوص الأونسيترال.

16- وتتولى المؤسسات المضيفة الأعمال التحضيرية للفعاليات بالتنسيق مع موظفي المركز الإقليمي وبدعم منه، ويقدم المركز عروضاً إيضاحية، ويقوم بدعوة خبراء من بينهم خبراء من أمانة الأونسيترال في فيينا، وتقديم الدعم المؤسسي. وقد أدى نجاح أيام آسيا والمحيط الهادئ إلى توسيع نطاق السلسلة في عام 2020 لتشمل منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، وفي عام 2022 لتشمل أفريقيا، وفي عام 2023، عقدت ثلاث فعاليات في إطار أيام الأونسيترال التجريبية في الدول العربية⁽⁹⁾.

2- أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ 2023

17- تمثل الهدف من أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ (الدورة العاشرة)، التي أقيمت خلال الفترة من أيار/مايو إلى كانون الأول/ديسمبر 2023، في تعزيز وعي الباحثين القانونيين بنصوص الأونسيترال وتشجيعهم على دراستها. وشارك ما مجموعه 32 جامعة ومؤسسة شريكة في استضافة 17 فعالية بالحضور الشخصي أو عبر الإنترنت أو في شكل يجمع بينهما في 11 ولاية قضائية، وهي الاتحاد الروسي وإندونيسيا وجمهورية كوريا وسري لانكا والصين (بما يشمل هونغ كونغ وماكاو) والفلبين وملديف والهند واليابان، وبلغ عدد متابعيها على نحو متزامن أكثر من 1 366 مشاركاً. وكان الموضوع الرئيسي هو "استكشاف الحدود الرقمية للتجارة عبر الحدود". وشملت المواضيع الأخرى التحكيم والوساطة، وقانون البيع الموحد، والمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة وإمكانية حصولها على الائتمان، والإعسار، ونظام كلاتوت.

18- وساهم في تنظيم الفعاليات الشركاء الأكاديميون والمؤسسات الأكاديمية التالية:

- (أ) مركز القانون التجاري عبر الوطني في جامعة القانون الوطنية؛ ومجلس الإعسار والإفلاس في الهند؛ ورابطة إنسول الهندية؛ وأكاديمية قانون الإعسار (نيودلهي، 6 أيار/مايو 2023)؛
- (ب) قسم قانون الأعمال عبر الوطنية، كلية الحقوق، جامعة بادجارجان (باندونغ، إندونيسيا، 11 أيار/مايو 2023)؛
- (ج) معهد هاندونغ للتحكيم والمصالحة؛ وجامعة هاندونغ العالمية، كلية الحقوق؛ وكلية هاندونغ للقانون الدولي (بوهانغ، جمهورية كوريا، 22 أيار/مايو 2023)؛
- (د) جامعة شنغهاي للعلوم السياسية والقانون (شنغهاي، الصين، 8 حزيران/يونيه 2023)؛
- (هـ) كلية القانون بجامعة هانيانغ (سول، 18 أيلول/سبتمبر 2023)؛
- (و) معهد آسيا والمحيط الهادئ للقانون، جامعة سول الوطنية، كلية الحقوق (سول، 20 أيلول/سبتمبر 2023)؛
- (ز) كلية القانون في سري لانكا؛ وهيئة محاكاة التحكيم (كولومبو، 21 أيلول/سبتمبر 2023)؛
- (ح) معهد جونج سيوك لبحوث اللوجستيات والتجارة الدولية، جامعة إينها (سول، 21 أيلول/سبتمبر 2023)؛

(9) انظر الجزء جيم من الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1. ويمكن الاطلاع على تقارير غير رسمية عن أيام الأونسيترال التي عقدت في عام 2023، بما في ذلك أيام الأونسيترال لآسيا والمحيط الهادئ لعام 2023، على الرابط التالي www.uncitral.un.org/en/commission (في إطار الدورة السابعة والخمسين للجنة).

- (ط) شعبة تنمية المواهب في مجال حماية الموجودات من البرمجيات والمعلومات، جامعة تشونغ آنغ (سول، 10 تشرين الأول/أكتوبر 2023)؛
- (ي) كلية الحقوق، جامعة هونغ كونغ الصينية (هونغ كونغ، الصين، 7 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛
- (ك) مكتب السبل البديلة لتسوية المنازعات، وزارة العدل، الفلبين (مانايلا، 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛
- (ل) كلية الحقوق، جامعة هونغ كونغ؛ ومركز هونغ كونغ للوساطة؛ والمعهد الدولي لتسوية المنازعات وإدارة المخاطر (هونغ كونغ، الصين، 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛
- (م) كلية القانون عبر الوطني بجامعة بيجين؛ ومجموعة Rede Chambers (شنجن، الصين، 18 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛
- (ن) كلية الحقوق، جامعة ماكاو؛ ومركز ماكاو للتحكيم التابع لمركز التجارة العالمي؛ ولجنة شنغهاي للتحكيم؛ ومركز هونغ كونغ للتحكيم التابع للجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية (ماكاو، الصين، 1 و 12 كانون الأول/ديسمبر 2023)؛
- (س) جامعة ملديف الوطنية؛ وكلية الشريعة والقانون، كلية فيلا؛ وجمعية محاكاة التحكيم في ملديف (ماله، 14 كانون الأول/ديسمبر 2023)؛
- (ع) كلية القانون، جامعة الشرق الأقصى الاتحادية (فلاديفوستوك، الاتحاد الروسي، 20 كانون الأول/ديسمبر 2023)؛
- (ف) كلية الدراسات العليا في القانون بجامعة ناغويا؛ والمعهد الآسيوي للقانون المالي الدولي، جامعة هونغ كونغ (ناغويا، اليابان، 20 كانون الأول/ديسمبر 2023).

جيم - الفعاليات والأنشطة الأخرى

19- نظم المركز الإقليمي أو دعم فعاليات ومبادرات أخرى أو شارك فيها بغرض التوعية بنصوص الأونسيترال وتعزيز فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال، تعزيزاً لليقين القانوني في المعاملات التجارية الدولية. ويتعلق بعضها بالأونسيترال عموماً بينما يتعلق بعضها الآخر بمواضيع محددة. وتراوح الدعم المقدم من المركز الإقليمي بين إعداد وتقديم عروض إيضاحية بالحضور الشخصي وعبر الإنترنت من قبل موظفي المركز الإقليمي بعدد من اللغات الرسمية للأمم المتحدة ولغات إقليمية، وبين تحديد ودعوة الخبراء والمتحدثين المقيمين في المنطقة أو ذوي الخبرة فيها، بما في ذلك من أمانة الأونسيترال التي تتخذ من فيينا مقراً لها، والدعم المؤسسي وترويج الأنشطة على قنوات الأونسيترال على وسائل التواصل الاجتماعي.

1- معلومات عامة

20- ساهم المركز الإقليمي في الأنشطة التالية الواردة في الفقرات 9 و 42 (ز) و (ح) من الوثيقة [A/CN.9/1174/Add.1](#) بشأن ولاية الأونسيترال عموماً أو المجالات التي تركز على مواضيع متعددة، وقدم الدعم لها على النحو التالي:

(أ) إعداد عرض إيضاحي عن التطورات التي تشهدها أعمال الأونسيترال بغرض إلقاء محاضرة أمام المنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية (نيودلهي، 14 أيلول/سبتمبر 2023)؛

(ب) إعداد عرض إيضاحي عن التطورات التي تشهدها أعمال الأونسيترال بغرض إلقاء محاضرة أمام الجمعية الهندية للقانون الدولي (نيودلهي، 14 أيلول/سبتمبر 2023)؛

(ج) المساهمة بمقطع ترويجي لأسبوع هونغ كونغ القانوني 2023 الذي نظّمته وزارة العدل في حكومة هونغ كونغ، الصين (هونغ كونغ، الصين، 6-10 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛

(د) إعداد مواد لمشروع الفيديو المتعلق بالقانون الدولي لعام 2023 الذي تتولى تنفيذه وزارة العدل في حكومة هونغ كونغ، والأكاديمية الآسيوية للقانون الدولي (هونغ كونغ، الصين، 8 تشرين الثاني/نوفمبر 2023).

21- وبالإضافة إلى ذلك، قام المركز الإقليمي بما يلي:

(أ) تقديم عرض إيضاحي عن التنسيق القانوني في منتدى القانون السابع لمنطقة المحيط الهادئ، الذي نظّمته جامعة الشرق الأقصى الاتحادية (فلاديفوستوك، الاتحاد الروسي، 13 تشرين الأول/أكتوبر 2023)؛

(ب) دعم كلمة رئيسية بشأن تسوية المنازعات وهدف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة رقم 16 لسلسلة اجتماعات المائدة المستديرة التي نظمتها كلية الحقوق بجامعة هونغ كونغ والأكاديمية الدولية لتسوية المنازعات (هونغ كونغ، الصين، 7 كانون الأول/ديسمبر 2023)؛

(ج) تقديم عرض إيضاحي عن الأونسيترال وأهداف التنمية المستدامة في المنتدى العالمي الثاني بشأن إدارة المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة التي نظمتها جريدة Incheon Ilbo (إنشيون، جمهورية كوريا، 7 كانون الأول/ديسمبر 2023).

2- تسوية المنازعات

22- ساهم المركز الإقليمي في الأنشطة الواردة في الفقرات 10 و16 (أ) و(هـ) و(ط) و17 (ج) و42 (ج) من الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1 بشأن تسوية المنازعات، وقدم دعماً لها، وقدم عرضاً إيضاحياً عن صكوك الأونسيترال للتحكيم والوساطة خلال عدة فعاليات من أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ (انظر القسم بآ أعلاه)، على النحو التالي:

(أ) تقديم الدعم المؤسسي والدعم من الخبراء لأسبوع السبل البديلة لتسوية المنازعات في فييت نام لعام 2023 الذي شارك في استضافته مركز التحكيم الدولي في فييت نام، ونادي المحامين المعنيين بالأعمال التجارية في فييت نام (هانوي مدينة هو تشي مينه، 8-11 أيار/مايو 2023)؛

(ب) إعداد خطاب خاص وتقديم عرض إيضاحي بشأن التحديثات الإقليمية في لجنة التنسيق الوطنية للأونسيترال في أستراليا في الحلقة الدراسية التي عقدت في أيار/مايو 2023 للاحتفال بالذكرى السنوية الخامسة والستين لاتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وإنفاذها ("اتفاقية نيويورك") (كانبيرا، 26 أيار/مايو 2023)؛

(ج) تقديم عرض إيضاحي عن التحكيم وتقديم دعم من خبراء لمرصد التحكيم الدولي التابع لمحكمة شنجن، للتحكيم الدولي (شنجن، الصين، 28 تموز/يوليه 2023)؛

(د) إعداد الكلمة الرئيسية وتقديم الدعم المؤسسي والدعم من الخبراء للمؤتمر الافتتاحي للتحكيم في أرمينيا بمشاركة مصرف التنمية الآسيوي والاتحاد الأوروبي وشركاء آخرين (يريفان، 4 أيلول/سبتمبر 2023)؛

(هـ) المشاركة في تنظيم الاجتماع الثالث للمنصة العالمية الشاملة للابتكار القانوني بشأن تسوية المنازعات عبر الإنترنت (iGLIP on ODR)، بالاشتراك مع وزارة العدل في حكومة هونغ كونغ (هونغ كونغ، الصين، 8 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛

(و) إعداد الخطاب الرئيسي للحوار الرفيع المستوى لمبادرة الحزام والطريق لعام 2023 بشأن التحكيم التجاري الدولي، الذي شاركت في استضافته غرفة التجارة الدولية في الصين، ولجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية، ولجنة التحكيم البحري الصينية، والهيئة الدولية للتحكيم التابعة لغرفة التجارة الدولية (شيان، الصين، 7 كانون الأول/ديسمبر 2023).

23- وبالإضافة إلى ذلك، قام المركز الإقليمي بما يلي:

(أ) تقديم عرض إيضاحي بشأن أدوات التحكيم والوساطة في قمة مركز آسيا والمحيط الهادئ للتحكيم والوساطة (نيودلهي، 6-7 أيار/مايو 2023)؛

(ب) الترويج لدورة الأونسيترال التدريبية عبر الإنترنت بشأن التحكيم التجاري الدولي في برنامج التحكيم التجاري الدولي لعام 2023 التابع لهيئة محاكاة التحكيم (كولومبو، 10 حزيران/يونيه - 26 أيلول/سبتمبر 2023)، وتقديم الدعم المؤسسي للبرنامج؛

(ج) تقديم عرض إيضاحي بشأن تسوية المنازعات عبر الإنترنت في حلقة العمل حول إشراك أصحاب المصلحة وبناء القدرات بشأن الإطار التعاوني لرابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ بشأن تسوية المنازعات عبر الإنترنت من أجل تحسين التجارة عبر الحدود في إندونيسيا، التي استضافتها اللجنة الاقتصادية لرابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ في إندونيسيا (بالي، إندونيسيا، 14-15 حزيران/يونيه 2023)؛

(د) تقديم الدعم المؤسسي ودعم من الخبراء لأسبوع كولومبو للتحكيم لعام 2023 (كولومبو، 6-13 آب/أغسطس 2023)؛

(هـ) تقديم الدعم المؤسسي لأسبوع السبل البديلة لتسوية المنازعات في آسيا لعام 2023 من خلال المركز الآسيوي للتحكيم الدولي (كوالا لامبور، 24-26 آب/أغسطس 2023)؛

(و) تقديم رسالة تهنئة بمناسبة الذكرى السنوية لمركز بنغلاديش للتحكيم الدولي (داكا، 1-8 أيلول/سبتمبر 2023)؛

(ز) مناقشة السبل التي تيسر بها صكوك الأونسيترال التحكيم التجاري الدولي خلال المنتدى الاقتصادي الثامن للشرق (فلاديفوستوك، الاتحاد الروسي، 11 أيلول/سبتمبر 2023)؛

(ح) تقديم الدعم المؤسسي إلى أسبوع التحكيم الأسترالي لعام 2023 الذي استضافه المركز الأسترالي للتحكيم التجاري الدولي (سيدني، أستراليا، 9-13 تشرين الأول/أكتوبر 2023)؛

(ط) الترويج لمنتدى تسوية المنازعات في الاقتصاد الرقمي لعام 2023 الذي نظم بالاشتراك مع محكمة شنجن للتحكيم الدولي ومركز جنوب الصين للتحكيم الدولي (هونغ كونغ) (هونغ كونغ، الصين، 8 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛

(ي) تقديم الدعم للكلمة الافتتاحية لمنتدى شنغهاي الدولي الخامس للتحكيم وأسبوع شنغهاي للتحكيم لعام 2023، الذين شارك في استضافتهما مركز شنغهاي للتحكيم الدولي، ولجنة شنغهاي للتحكيم، ومقر شنغهاي للجنة التحكيم البحري الصينية (شنغهاي، الصين، 8 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛

(ك) تقديم الدعم للكلمة الافتتاحية لمؤتمر مجموعة التحكيم الإقليمية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ لعام 2023 الذي شارك في استضافته المجموعة ولجنة بيجين للتحكيم ومركز بيجين للتحكيم الدولي (بيجين، 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2023).

3- التجارة الإلكترونية

24- في مجال التجارة الإلكترونية، ساهم المركز الإقليمي في الأنشطة الواردة في الفقرات 21 (أ) و(د) و(هـ) و22 (أ) من الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1، وقدم الدعم لها، على النحو التالي:

(أ) تقديم عرض إيضاحي بشأن التجارة الرقمية في الدورة الثانية للجنة الدائمة ومجلس التجارة اللاورقية للاتفاق الإطاري المتعلق بتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، الذي نظّمته لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ (بانكوك، 22-23 حزيران/يونيه 2023)؛

(ب) تقديم الدعم المالي اللازم لمشاركة خبير في المشاورات العامة بشأن مشروع قانون المعاملات الإلكترونية التي استضافتها وزارة التجارة في توفالو (فونافوتي، 5 تموز/يوليه 2023)؛

(ج) تقديم عرض إيضاحي بشأن اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية (نيويورك، 2005) في جلسة الاستماع العلنية بشأن انضمام تايلند، التي شاركت في استضافتها وزارة الاقتصاد والمجتمع الرقميين، ووكالة تنمية المعاملات الإلكترونية (بانكوك، 18 آب/أغسطس 2023)؛

(د) تقديم كلمة افتتاحية بشأن "الاستفادة من التكنولوجيات في التجارة اللاورقية في أقل البلدان نمواً: رؤى من آسيا والمحيط الهادئ" خلال أسبوع التجارة الإلكترونية لعام 2023 الذي ينظمه الأونكتاد (جنيف، سويسرا، 6 كانون الأول/ديسمبر 2023).

25- وبالإضافة إلى ذلك، قام المركز الإقليمي بما يلي:

(أ) المشاركة في حلقة العمل الافتراضية الثانية للتصديق: استراتيجية منطقة المحيط الهادئ لتيسير التجارة وخريطة الطريق المتعلقة بالتنفيذ، التي استضافتها أمانة منتدى جزر المحيط الهادئ ومجموعة البنك الدولي (سوفيا، 8 حزيران/يونيه 2023)؛

(ب) تقديم عرض إيضاحي بشأن القانون النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل في "اجتماع المائدة المستديرة - التعجيل بفوائد الربط التجاري الرقمي"، الذي شارك في تنظيمه المنتدى المالي لآسيا والمحيط الهادئ، والمجلس الاستشاري لشؤون الأعمال التجارية التابع لمنتدى التعاون الاقتصادي لدول آسيا والمحيط الهادئ، ووزارة الاقتصاد والمجتمع الرقميين، ومبادرة المعايير الرقمية التابعة لغرفة التجارة الدولية، واللجنة الدائمة المشتركة بشأن الصناعة والتجارة والأعمال المصرفية، ورابطة المصرفيين التايلندية (نونتابوري، تايلند، 27 حزيران/يونيه 2023)؛

(ج) تقديم عرض إيضاحي بشأن نصوص الأونسيترال بشأن التجارة الإلكترونية في حلقة العمل حول الأطر القانونية الفعالة لبناء الاقتصاد الرقمي، التي شارك في تنظيمها أمانة الكومنولث، وأمانة منتدى جزر المحيط الهادئ، ومصرف التنمية الآسيوي، والأونكتاد (سوفيا، 19 تشرين الأول/أكتوبر 2023)؛

(د) إدارة مقصورة تعليمية وتقديم عرض إيضاحي حول التجارة الرقمية في المنتدى المعني بسيادة القانون في إطار الدورة الثانية من معرض التجارة الرقمية العالمي (هانغتشو، الصين، 23-24 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛

(هـ) تقديم عرض إيضاحي بشأن نصوص الأونسيترال بشأن التجارة الإلكترونية والتجارة الرقمية في الحوار العاشر للجماعة الاقتصادية لرابطة أمم جنوب شرق آسيا: تحليل الاتفاق الإطاري للاقتصاد الرقمي، الذي استضافته أمانة الرابطة (جاكارتا، 30 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛

(و) المشاركة في الاجتماع الثاني لشبكة الربط المعنية بالتجارة الرقمية الذي شارك في استضافته المجلس الاستشاري لشؤون الأعمال التجارية التابع لمنتدى التعاون الاقتصادي لدول آسيا والمحيط الهادئ، والمجلس الاستشاري للأعمال التجارية التابع لرابطة أمم جنوب شرق آسيا، ورابطة المصرفيين التايلندية (بانكوك، 1 كانون الأول/ديسمبر 2023).

4- مواضيع أخرى

26- ساهم المركز الإقليمي أيضا في الأنشطة المتعلقة بمسائل أخرى مشمولة بنصوص الأونسيترال، وشارك فيها ودعمها بسبل أخرى. وعلى وجه الخصوص، قدم المركز الإقليمي عروضاً إيضاحية، أثناء الفعاليات الرئيسية (انظر القسم ألف أعلاه) وفعاليات أيام الأونسيترال لآسيا والمحيط الهادئ (انظر القسم باء أعلاه)، عن اتفاقية البيع واتفاقية بيعين بشأن البيع القضائي للسفن، وألقى خطاباً خاصاً في الدورة السادسة لمسابقة آرون جايتلي لمحاكاة التحكيم في قضايا الإعسار الدولي والإفلاس.

27- وفيما يتعلق بموضوع قانون الإعسار، قدم المركز الإقليمي الدعم المالي لمشاركة أحد موظفي أمانة الأونسيترال في المؤتمر السنوي لرابطة إنسول الدولية، واجتماع المائدة المستديرة القضائي المشترك بين رابطة إنسول والأونسيترال ومجموعة البنك الدولي (طوكيو، 11-13 أيلول/سبتمبر 2023)، على النحو الوارد في الفقرة 25 من الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1.

28- وفي مجال المصالح الضمانية والحصول على الائتمان، اضطلع المركز الإقليمي بما يلي:

(أ) تقديم عرض إيضاحي بشأن دليل تيسير حصول المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة على الائتمان في حلقة عمل منتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ بشأن الإصلاح في مجال المعاملات المضمونة: وضع نهج مصممة خصيصاً بشأن الولايات القضائية التي تطبق القانون الأنغلوسكسوني وتلك التي تطبق القانون المدني (طوكيو، 11 تشرين الأول/أكتوبر 2023)؛

(ب) تقديم عرض إيضاحي عن دليل تيسير حصول المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة على الائتمان في المؤتمر الدولي بشأن بيئة الأعمال لعام 2023، الذي نظّمته وزارة العدل في جمهورية كوريا (سول، 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2023)؛

(ج) تقديم الدعم المالي لمشاركة أحد موظفي أمانة الأونسيترال في بعثة المساعدة التقنية إلى تيمور - ليشتي بشأن إصلاح المعاملات المضمونة بالتعاون مع مؤسسة التمويل الدولية (ديلي، 18-19 أيلول/سبتمبر 2023)، على النحو الوارد في الفقرة 40 (ب) من الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1.

رابعا - تيسير الاتصال والتوعية بين دول المنطقة وأمانة الأونسيترال التي تتخذ من فيينا مقراً لها

29- عمل المركز الإقليمي أيضاً، خلال الفترة المشمولة بالتقرير، كقناة اتصال بين الدول وأمانة الأونسيترال التي تتخذ من فيينا مقراً لها. وداوم على حوار منتظم مع السلطات المختصة والمسؤولين في البلد المضيف والولايات القضائية الأخرى في جميع أنحاء المنطقة، وكذلك مع المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية والأوساط الأكاديمية ووسائل الإعلام والجمهور العام بشأن مختلف جوانب عمل المركز الإقليمي. كما واصل

توسيع نطاق أنشطته في مجال الاتصال من خلال تنفيذ برامجه التعليمية الوطنية والإقليمية بغية تعزيز التعاون وزيادة التوعية بأنشطة الأونسيترال، بما في ذلك باللغات الإقليمية. وبالخصوص، قام المركز الإقليمي بما يلي:

(أ) المشاركة في اجتماعات مع عدد من المسؤولين من الحكومات وأصحاب المصلحة، بما في ذلك حكومة جمهورية كوريا المضيفة، وحكومات في المنطقة، ووكالات تابعة للأمم المتحدة، ومنظمات حكومية دولية، ومصارف تنمية، وجمعيات قانونية دولية، ومراكز تسوية منازعات، ومؤسسات تعليم عالي؛

(ب) المشاركة في الاجتماع السنوي السادس والخمسين لمجلس محافظي مصرف التنمية الآسيوي (إنشيون، جمهورية كوريا، 2-5 أيار/مايو 2023)؛

(ج) المشاركة في حفل توقيع مذكرة التفاهم لمقترح مشروع مدينة سونغدو ثنائية اللغة (إنشيون، جمهورية كوريا، 16 أيار/مايو 2023)؛

(د) إدارة مقصّورات للمعلومات في المعرض العالمي لفرص العمل الذي نظّمته حكومة مدينة إنشيون ووزارة الشؤون الخارجية، ومهرجان إنشيون للتعليم من أجل المواطنة العالمية لعام 2023 (إنشيون، جمهورية كوريا، 5 تموز/يوليه و31 تشرين الأول/أكتوبر - 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2023، على التوالي)؛

(هـ) تقديم الدعم المؤسسي لمسابقات التمرين على التحكيم والوساطة، بما في ذلك:

‘1’ الدورة السادسة لمسابقة آرون جايتلي لمحاكاة التحكيم في قضايا الإعسار الدولي والإفلاس (نيودلهي، 6 أيار/مايو 2023)؛

‘2’ الدورة الخامسة عشرة من مسابقة فرانكفورت لمحاكاة التحكيم في قضايا الاستثمار - ولجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية (البر الرئيسي) (شنغهاي، الصين، 8-12 أيار/مايو 2023)؛

‘3’ حسبما ذكر في الفقرة 42 (د) من الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1، مسابقة شنجين للتمرين على التحكيم الدولي في مجال الاستثمار الأجنبي المباشر لعام 2023 التي نظمتها محكمة شنجين للتحكيم الدولي (شنجين، الصين، 11-20 آب/أغسطس 2023)؛

‘4’ المسابقة الدولية للوساطة بين المستثمرين والدول لعام 2023، التي نظمتها هيئة محاكاة التحكيم (كولومبو، 21-27 آب/أغسطس 2023).

30- وإضافة إلى ذلك، ساعد المركز الإقليمي أمانة الأونسيترال التي تتخذ من فيينا مقراً لها على نشر المعلومات عن صكوك الأونسيترال والتطورات ذات الصلة بوسائل مختلفة، منها ما يلي:

(أ) تقديم عرض إيضاحي بشأن نظام كلاوت⁽¹⁰⁾ في الفعاليات والأنشطة الرئيسية وغيرها من الفعاليات والأنشطة المشار إليها في هذا التقرير؛

(ب) إعداد تحديثات على وسائل التواصل الاجتماعي⁽¹¹⁾ بلغات الأمم المتحدة الرسمية واللغات الإقليمية بشأن التطورات ذات الصلة التي تشهدها أعمال الأونسيترال والفعاليات ذات الصلة، مثل حلقة العمل الإلكترونية التي عقدتها منظمة التجارة العالمية بشأن اتفاق المنظمة المتعلق بالاشتراء الحكومي (جنيف، سويسرا، 17 نيسان/أبريل - 12 أيار/مايو 2023)؛

(10) https://uncitral.un.org/ar/case_law. وانظر أيضاً الوثيقة A/CN.9/1174/Add.3.

(11) لمزيد من المعلومات عن منصات الأونسيترال على وسائل التواصل الاجتماعي، يُرجى زيارة: <https://uncitral.un.org/ar>.

(ج) وضع ودعم الدورات الإلكترونية بشأن نصوص الأونسيترال باللغات الإنكليزية والروسية والصينية في مختلف المجالات بما في ذلك التحكيم والوساطة والشرابات بين القطاعين العام والخاص⁽¹²⁾.

31- وشملت أشكال الدعم الأخرى لعمل الأونسيترال في المنطقة ما يلي:

(أ) إجراء أبحاث متعلقة بعمل الفريق العامل الرابع في مجال المبادرات الإقليمية بشأن عقود تقديم البيانات؛

(ب) إعداد خلاصات قضايا نظام كلاوت بشأن التحكيم والإعسار؛

(ج) إجراء أبحاث عن منشورات لإدراجها في مكتبة الأونسيترال للقانون⁽¹³⁾.

خامسا - الموارد والتمويل

32- يتألف ملاك المركز الإقليمي من موظف من الفئة الفنية ومساعد برامج ومساعد فريق وخبيرين قانونيين. وتتيح ميزانية مشاريعه الأساسية أيضا توظيف خبراء واستشاريين من حين إلى آخر.

33- ولا تغطي ميزانية الأمم المتحدة العادية ميزانية المركز الإقليمي المتعلقة بالموظفين وأنشطته، ومن ثم فإن تنفيذها يتوقف على توافر التمويل من خارج الميزانية. ويعتمد المركز الإقليمي في تغطية تكلفة تشغيله وبرامجه فقط على المساهمة المالية السنوية التي تقدمها مدينة إنشيون الكبرى إلى الصندوق الاستثماري لندوات الأونسيترال من أجل تغطية تكاليف تشغيله وتنفيذ برنامجه. ووفقاً للمادة 13-3 من مذكرة التفاهم بين الأمم المتحدة ووزارة العدل ومدينة إنشيون الكبرى في جمهورية كوريا، الموقعة في 18 تشرين الثاني/نوفمبر 2011، بصيغتها المعدلة لاحقاً، مددت مدينة إنشيون الكبرى مساهمتها المالية السنوية البالغة 450 000 دولار أمريكي لمدة خمس سنوات (من عام 2022 إلى عام 2026) لغرض تشغيل المركز الإقليمي.

34- وبالإضافة إلى المساهمة المالية، يعتمد المركز الإقليمي على مساهمة تقدمها وزارة العدل في جمهورية كوريا وحكومة هونغ كونغ، الصين بإعارة خبراء قانونيين على أساس عدم تسديد تكاليفهم. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، تواصل تلقي المركز الإقليمي للدعم من خبيرين قانونيين.

35- وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، تلقى 17 متدرباً داخلياً (11 من الإناث و6 من الذكور) من 10 ولايات قضائية (الاتحاد الروسي وألمانيا وأوزبكستان وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا والصين وفرنسا وكندا والهند والولايات المتحدة الأمريكية) تدريباً داخلياً بالحضور الشخصي أو عن بُعد. واجتذب المركز الإقليمي مقدمي الطلبات من جميع المجموعات الإقليمية للدول الأعضاء التابعة للأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، من المستصوب جداً أن يتمكن المركز الإقليمي من اجتذاب طائفة واسعة من مقدمي الطلبات الذين يتقنون اللغات المستخدمة في الإقليم، بما في ذلك من يتقدم من دول ناقصة التمثيل في برنامج التدريب الداخلي. ولذلك يُقترح أن توجه الدول والمنظمات التي تتمتع بصفة مراقب انتباه الأشخاص المهتمين الذين يستوفون هذه المتطلبات المحددة إلى إمكانية التقدم بطلب للتدريب داخلي.

36- ومن المتوقع أن يتواصل تزايد الاهتمام بنصوص الأونسيترال في المنطقة، مصحوباً بتقديم المزيد من طلبات المساعدة التقنية. وسيقتضي هذا التزايد زيادة مقابلة في الموارد المتاحة، والتي قد تأتي في شكل مساهمات إضافية مالية وعينية إلى المركز الإقليمي أو في مشاريعه تقدمها الحكومات والهيئات المعنية في منظومة الأمم المتحدة والمنظمات والمؤسسات الأخرى المهتمة والأفراد المهتمين.

(12) <https://uncitral.un.org/ar/onlinecourses>. وانظر أيضاً الوثيقة A/CN.9/1174/Add.5.

(13) <https://uncitral.un.org/ar/library>.

37- ومع ذلك، فإن استدامة المركز الإقليمي، الذي يعتمد تشغيله كلياً على مساهمة ولايتين قضائيتين، معرضة للخطر. ولعل اللجنة تود أن تعرب عن تقديرها لهاتين الولايتين القضائيتين ولجميع المعنيين لما يقدم من دعم إلى المركز الإقليمي لتيسير تنفيذ ولايته، وأن تكرر مناشدتها إلى جميع الحكومات والهيئات المعنية في منظومة الأمم المتحدة والمنظمات والمؤسسات والأفراد أن يقدموا تبرعات إلى الصندوق الاستئماني لندوات الأونسيتال، في شكل تبرعات متعددة السنوات، من أجل دعم أنشطة المركز الإقليمي ولتمويل المشاريع الخاصة، حيثما يقتضي الأمر، ومساعدة المركز الإقليمي بوسائل أخرى على تنفيذ ولايته، ولا سيما في البلدان النامية. ولعلّ اللجنة تود أيضاً أن تطلب إلى الدول الأعضاء أن تساعد الأمانة على استبانة مصادر تمويل لدى حكوماتها من أجل دعم أنشطة المركز الإقليمي.